



HAMURA NEWS



Published by: Hamura City

Edited by: Hisho Kouhou Ka (Secretary & Public Information Section)

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <https://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

May 1st, 2026

COMMUNITY



■ 税金・保険料は納期内に納付してください

<PLEASE PAY YOUR TAXES. INSURANCE PREMIUMS ON TIME>

If you miss the payment deadline, you will also be required to pay late fees. Furthermore, the law stipulates that if 10 days pass after a demand notice is sent, your assets may be seized.

Inquiries: Nouzei Ka, ☎Ext. 179.

○ 口座振替・クレジットカード定期納付

Regular (periodic) Payment by Account transfer or Credit card.

① Financial institution saving account payment

Depending on the financial institution, you can also apply at the City Hall counter. (Cash card and ID card are required for application).

② Credit card periodic payment

Payment is automatically made by credit card continuously at each due date.

※ Application must be made on the special application form, please inquiry for details.

※ A processing fee will be charged.

○ キャッシュレス決済

Cashless payment

① Smartphone payment

App. such as PayPay, PayB or others, payments for municipal tax can be made by smartphone or tablet.

② Payment by credit card

Payments can be made through a dedicated website (Efreji Public Money Payment).

※ System usage fee will be charged.



○ 地方税お支払サイトでの納付

Pay at the local tax payment site.

You can make payments on the [Local Tax Payment Site] using the [eL-QR] (the 2D barcode printed on the payment slip) or the [eL Number] (the payment slip number).

On the [Local Tax Payment Site], you can pay using credit cards, online banking, direct debit, and other methods.

Payment can also be made via 「eL-QR」 compatible smartphone app. and financial institutions other than those listed on the payment slip.

○ 納付書による納付

Pay by Payment Slip

Payment can be made at City Hall (Nishitama Agricultural Cooperative Office), financial institutions and convenience stores (printed on the back of the payment slip).

※ Payment at convenience stores is limited to those with a barcode printed on the payment slip.

※ For details, please check city's official website and inquiry.

■ 5月上旬に送付します 軽自動車税納税通知書

<LIGHT VEHICLE TAX NOTICE will be sent in early May>

The light vehicle tax is levied on the owners of light vehicles, motorized bicycles, and similar vehicles as of April 1st each year.

Even if procedures such as scrapping or a change of ownership are completed on or after April 2nd, the tax is still levied on the owner as of April 1st.

Inquiries: Kazei Ka, Shiminzei Kakari ☎Ext. 155.



継続検査時の納税証明書の提示が省略できます

● Proof of tax payment may be omitted from the application process.

Confirmation of payment of light motor vehicle tax can now be confirmed electronically at the Japan Light Vehicle Inspection Association. The tax payment certificate can be omitted at the time of renewal inspection (for light four-wheeled and two-wheeled small motor vehicles).

For this reason, if pay off tax via bank account transfer, credit card regular payment, smartphone payment service or credit card website etc. by due day. The payment certificate will be not sent out.

軽自動車税の減免

● Reduction or exemption of light motor vehicle tax

Taxes on light vehicles and other vehicles used by people with physical, mental disabilities or difficult to walk may reduce or exempted for one vehicle only. Please check the notice enclosed with your tax notice for details.

[Application deadline]: June 1st (Mon)

Those who were exempted from the light motor vehicle tax in FY 2025 and did not respond to the inquiry form in January will be sent a tax notice. If you wish to continue to be exempted, please submit an application for exemption.

※ If you have replaced the vehicle for which the exemption is granted, you will need to submit a new application.

◆ [Documents required for application]:

- (1) Handbook of Physical Disability, War Injury and Sickness Certificate, Ai No Techou, Mental Disability Health Welfare Certificate, etc.
 - (2) Driver's license of the person who will drive (Myna driver license).
 - (3) Light motor vehicle tax payment notice.
 - (4) My number card of the person responsible for tax payment and identification documents of the applicant.
- ▼ When the taxpayer applies 納税義務者本人が申請する場合
- ・ Identification documents (My number card, driver's license, passport, etc.)
- ▼ When a proxy applies 代理人が申請する場合
- ・ Documents containing the taxpayer's personal number (My number card, notification card, etc.)
 - ・ Documents that can verify the proxy's identity (My number card, driver's license, etc.)
 - ・ A letter of attorney (in the case of a legal representative, a document proving one's qualification such as a copy of the family register).

～ごみ出しの際のカラス対策について！～

<Tips for Keeping Crows Away When Taking Out the Trash!>

April through June is the breeding season for crows.

They are very active as they search for food. Be careful to prevent them from rummaging through your trash.

[Key Tips]

- ・ Make sure to drain food scraps thoroughly before disposal.
- ・ Use lidded containers (such as buckets) to keep them securely covered.
- ・ Ensure crow-proof netting is securely fastened so it cannot be lifted.
- ・ Dispose of trash on the designated collection day.

We ask for your cooperation in properly disposing of trash.

Inquiries: Seikatsu Kankyou Ka ☎ Ext. 205.



Oshima Children's Experience School and Leaders wanted

The [Oshima Children's Experience School] is conducted jointly with Akiruno City. Through activities such as climbing Mt. Mihara, swimming in the ocean, and experiencing local culture, children will have fun learning about the importance and joy of working together
Inquiries: Kodomo Seisaku Ka, ☎Ext. 261.



▼ 参加者募集

<Participants recruitment>

Eligibility:

- The 5th/6th graders of elementary school and Junior high school students of Hamura residents. For those who can participate in all planned programs and open drawing.
- Individuals who are eager to serve as leaders in youth activities at schools, in the community, and elsewhere.

Capacity: 28 (for Hamura city). (if the applicants are too many, the drawing will be held.)

Fee: JPY18,000.-

- Please pay the fee at the parents' briefing session (Parents' briefing session date: June 19th (Fri)).
- Expenses for cancelled flights and extra nights due to bad weather, etc. are not covered by insurance may be charged separately.

Application: Till May 15th (Thu), via application form barcode posted in Hamura News ver. May 1st or fill form to Kodomo Seisaku Ka, Hamura City Hall 2F.

※ Application forms can be downloaded from the city official website.

Date	Activity Details
May 21st (Thu)	Open drawing (Personal attendance required)
June 28th (Sun)	Pre-camp orientation & team-building
July 12th (Sun)	
August 5th (Wed) ~ 7th (Fri) (Izu Oshima)	Mt. Mihara hike, swimming, local cultural experiences, etc.
August 22nd (Sat)	Newspaper production & activity report

▼ リーダー募集

<Leaders recruitment>

A valuable experience that will contribute to your personal growth awaits you. No experience is necessary. If you are interested, please apply.

Eligibility: High School Student or older (~age 30) who live, work, or study in the City with good health and be able to swim to some extent.

※ Able to participate in all scheduled events as below.

※ There is no pay, reward.

Capacity: 4 (for Hamura City) (the members will be chosen by documents and interview).

Application: Till May 15th (Fri) (must be arrived), please apply via postmail or in person to Kodomo Seisaku Ka, Hamura City Hall 2F.

※ Application forms are available at City Hall 2F Kodomo Seisaku Ka, public facilities or can be downloaded from city official website.



Activity Details

Date	Activity Details
June 7th (Mon)	Instructors and Leaders Meeting

June 19th (Fri)	Parent Orientation Session
June 28th (Sun) and July 12th (Sun)	Pre-camp Activities
August 5th (Wed) ~ August 7th (Fri) (Izu Oshima)	Mt. Mihara Hike, Swimming, Local Cultural Experiences, etc.
August 22nd (Sat)	Newspaper Production and Activity Report

(市指定保養施設) **CHATERAISE** スイーツと緑のコンボで、最高の休日に！

<(City-Designated Recreational Facilities) CHATERAISE

Enjoy the perfect holiday with a combination of sweets and greenery! >

You can use the hotels, golf courses, and leisure facilities owned by Chateraise Holdings Co., Ltd. at discounted rates. When using hotels or golf courses, the city will cover an additional JPY2,000 (by issuing a voucher).

※ Services and rates vary by facility. Please contact each facility directly for details.

Eligibility: Residents, workers, and students within the city.

※ An application is required. For details, please check the city's official website.

※ Limited to two times per person per fiscal year (combined for hotels and golf).

The program will end once the budget limit is reached.

Inquiries: Chiiki Shinkou Ka, Chiiki Shinkou Kakari ☎Ext. 203.



姉妹都市「北杜市」との交流活動に助成金を交付します

<Subsidy Available for Exchange Activities with Our Sister City, Hokuto City>

Eligibility: Organizations and groups based in our city that conduct exchange activities with Hokuto City.

Subsidy Rate: 50% of eligible expenses.

Maximum Subsidy Amount: JPY100,000.-

※ If there are a large number of applications, subsidy amounts may be adjusted within the budget.

◆ Examples of Past Exchange Activities

Sports team exchanges (practice sessions and matches).

Participation in events hosted by Hamura City and Hokuto City

Applications & Inquiries: Please contact Kikaku Seisaku Kakari ☎Ext.315 in advance by phone or email : ✉

✉s101000@city.hamura.tokyo.jp

PICK UP NEWS

羽村のいきもの見つけ隊！市内のいきものを観察しよう！

<Hamura Wildlife Discovery Team! Let's Observe the City's Wildlife!>

To observe the wildlife inhabiting the city, the wildlife observation event [Hamura Wildlife Discovery Team!] will be held.

Inquiries: Kankyō Seisaku Ka, ☎Ext. 227.

Date & Time: May 31st (Sun), 9AM ~ 11AM.

In case of inclement weather: June 7th (Sun).

Location: Sekishita Recreation Square.

Capacity: 30 (in application order).

Instructor: Wildlife Guide Mr. Kosuke Hayata.

Co-hosted by: Wing Park (Designated Manager of Hamura City Parks, etc.) and Hamura City.

Application: May 11th (Mon) ~ 22nd (Fri) noon, via application form or in person to Wing Park

☎ 042-555-4342 (Designated Manager of Hamura City Parks, etc.).

[Event Details]

・ Explanations by the instructor about the creatures you discover



- ・ Observation using the wildlife collection app “Biome” and more
- ※ Please download the [Biome] app in advance before participating.
- ※ Please use public transportation or a bicycle to get here as possible as you can.

自然環境学習ツアー 参加者・リーダー募集

<Nature Study Tour: Participants and Leaders Wanted>

Experience the natural environments of Hamura City and Hokuto City!

Inquiries: Kankyō Seisaku Ka ☎Ext. 224.



[Participants]

Eligibility: Elementary school 5th graders ~ Junior high school students residing in the city who can participate all activities and are enthusiastic about environmental education.

Capacity: 15 (drawing if oversubscribed)

Public drawing: May 26th (Tue) 7PM~, City Hall 2F Conference Room 203.

[Leaders]

Eligibility: Individuals Junior High School 1st grade ~ aged approximately 25 who live, attend school, or work in Hamura, who can participate in all activities and who are eager to serve as leaders capable of coordinating group activities and facilitating interaction among people of different ages.

Capacity: 5 (Selected based on application materials or interviews)

[General information]

Fee: JPY6,000 (Both participator and leader, please pay at the pre-event briefing).

Application: May 1st (Fri) ~ 25th (Mon) 3PM, via application form or in person to Kankyō Seisaku Ka.

Date & Time	Location	Program
May 27th (Wed) 7PM	Hamura City Hall 2F Conference Room	・ Pre-event briefing session.
July 30th (Thu) 9AM ~ Noon	Hamura Kyoudo Hakubutsukan surrounding areas.	・ Learning about the city’s natural environment (classroom session) ・ Tour of river terraces, a characteristic feature of City’s natural environment.
August 6th (Thu) and 7th (Fri) (2 days one night)	Hokuto City, Keep Association (Forests in the Kiyosato area, etc.)	・ Classroom instruction on the functions and mechanisms of forests and the natural environment in general. ・ Fieldwork and activities involving forest walks that engage the [Five senses] (campfires, early morning walks, etc.).

※ If a participant is under age 18, a parent or guardian must also attend the pre-event briefing.

羽村市オリジナル婚姻届を作成しました

<Hamura City Has Created Its Own Original Marriage Registration Form>

To warmly congratulate the two of you on reaching this major milestone in your lives, and to ensure that the moment you submit your marriage registration becomes a wonderful memory, Hamura City has created its own original marriage registration form.

The design features Hamura City’s tourist attractions, such as one of the largest tulip fields in the Kanto region, the animal park, and the cherry blossom-lined path at Hamura Dam. City also provides a copy for the couple to keep.

City will begin distributing these forms at Shimin Ka, Reception desk starting May 1st (Fri), 2026. Please take advantage of this service.

Inquiries: Shimin Ka, Uketsuke Kakari ☎Ext. 134.



FREE CONSULATATION FOR FOREIGN RESIDENS FY2025 SCHEDULE (April ~ October)

- Professionals in various fields.
- Consultation available for a variety of issues.
- Interpreters in various languages.
- Strict protection of confidentiality.
- Free of charge

No.	Date and Time	Venue	Host / Inquiry
1	May 30th (Sat) 2:30PM~4:30PM ※ Priority for Reservation by May 22nd (Fri).	Musashino Swing Building 10F Skyroom 2-14-1 Sakai, Musashino-shi.	Musashino International Association ☎0422-36-4511
2	June 14th(Sun) 1PM~4PM ※ Reservation required by May 31st (Sun).	Itabashi-Ku Green Hall, 36-1 Sakae-cho, Itabashi-ku.	Itabashi Culture and International Exchange Foundation ☎03-3579-2015
3	June 20th (Sat) 2PM~5PM	Musashinodai children's center 2F, 1-12-2 Musashinodai, Fussa-shi.	Children and Family Department, Children Policy Planning and Evaluation Division, Fussa City Contact: Salon of kids of multi cultures secretariat Musashinodai children's Center ☎042-553-8822
4	July 4th (Sat) 10AM~3:30PM	Tachikawa City Service Center, 2-2-27 Akebonocho, Tachikawa-shi	NPO Tachikawa Multicultural Center ☎042-527-0310
5	July 18th (Sat) 1PM ~ 4PM ※ Reservation required by June 26th (Fri)	Seijo Hall meeting room, 6-2-1 Seijo, Setagaya-ku	Cultural and International Affairs Division, City of Setagaya ☎03-6304-3439
6	August 30th (Sun) 1:30PM~4PM ※ Reservation required by August 23rd (Sun)	Bunkyo Civic Center 5F, 1-16-21 Kasuga, Bunkyo-ku. ※ Online consultation via Zoom is also available.	Bunkkyo Multilingual Support Network E-mai: bunkyotagen5sn@gmail.com
7	September 12th(Sat) 2PM~ 5PM ※ Reservation required by September 6th (Sun).	Higashimurayama Station Building, Sunpalne 2F, 1-46 Noguchicho, Higashimurayama-shi.	Higashimurayama City Citizen's Consultation and Interaction Section ☎042-393-5111
8	October 17th (Sat) 1PM~ 4PM	Bar Associations Building 3F, 1-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku.	Kanto Federation of Bar Associations, Tokyo Bar Association, Daiichi/ Daini Tokyo Bar Association. Contact: Daiichi Tokyo Bar Association ☎03-3595-8575

お知らせ

市営住宅入居登録者募集

< Hamura City Public Housing (Shiei Juutaku) recruiting subscribers >

If a vacancy arises in Hamura public housing during the FY2026, the order of occupancy will be determined in advance by drawing and registered so that eligible applicants can move in immediately.

Housing at the following districts:

- For general household ~ Sakae-Cho, Tamagawa, Mihara, Mazaka, and Hanekami.
- For elderly household ~ Fujimidaira, Mihara, and Hanekami.
- For wheel-Chair ~ Hanekami only.

INFORMATION



Eligibility: Applicant must have been a Hamura City citizen for at least 2 years, who haven't city tax delinquency.

※ Fees are determined based on household income.

※ For details, please check the Application Guide.

Method of selection: The candidates will be selected by open drawing on June 18th (Thu) 10AM ~ at City Hall 2nd Floor No. 201 Conference Room.

※ Registration validity period: From the day of drawing to March 31st (Wed), 2027.

※ Application brochures: May 7th (Thu) ~ 15th (Fri), distributed City Hall 2F Kenchiku Ka, 1F Information Desk and The front of B1 Security Guard Room. (Saturday and Sunday are only available at B1 Security Guard Room).

Application & Inquiries: May 7th (Thu) ~ 15th (Fri), please apply in person to Kenchiku Ka, Iji Kanri Kakari ☎Ext.256.

あなたのちょっとした応援が大きな力に 認知症サポーター養成講座参加者募集

~Your Small action of Support Can Make a Big Difference~

<Recruitment for Participants: Dementia Supporter Training Course>

In this course, you will gain accurate knowledge and a deeper understanding of dementia. As a supporter, you don't need to do anything extraordinary, simply offer support to older adults and their families within your means. Participants will receive an [Orange Ring] as a symbol of their status as a supporter.

Date & Time: May 30th (Sat), 10AM ~ 11:30AM.

Location: Primo Hall Yutorogi, Lecture Room 1.

Eligibility: Residents, workers, or students aged 15 and older living or working in the city (excluding junior high school students)

Capacity: 30 (in application order).

Application: May 7th (Thu) ~ May 27th (Wed), please apply via application form or by phone to Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Yobou. Chiiki Shien Kakari ☎Ext.197.



助成

SUBSIDY

<Environmental Initiatives Subsidy Program> 環境配慮事業助成事業

City will provide subsidy eco-points to city residents or small and medium-sized enterprises within the city that undertake the following environmentally friendly initiatives. For details on subsidy amounts and required documents, please visit the city's official website.

Acceptance (Applicatin) Start Date : June 1st (Mon).

Subsidy Categories:

- ① Installation of solar power generation systems, purchase of next-generation (electric or hydrogen) vehicles, high-heat-shielding coating work, etc.
- ② Hedge planting, garden tree planting, rooftop greening, and vertical greening.
- ③ Purchase of household food waste disposal containers, etc. (excluding electric waste processors).

Eligibility: During January 1st ~ December 31st, 2026, items purchased (or construction/work completed) and paid for (notifications may also be submitted prior to construction/work commencement).

※ Documents will not be accepted prior to the application and acceptance start date.

※ For mail submissions, the postmark must be on or after June 1st.

Inquiries: Kankyou Seisaku Ka, ☎Ext. 226.

介護

NURSING CARE

家族介護者リフレッシュの会

<Get-together event for family members of dementia patient>

This is a meeting for caregivers of family members with dementia and other conditions.

They may gather and refresh themselves by sharing their daily thoughts and hesitations.

Care professionals will be there to listen and offer support.

Date & Time: May 29th (Fri), 10AM~Noon

Location: S & D Sports Arena Hamura, 3rd Conference Room.

Capacity: 10 (in application order, allow to participate on the event day).

Application & Inquiries: Please call or fax to Chiiki Houkatsu Shien Ayumi ☎042-570-1200,
FAX042-570-5560.

暮らし

LIVING

65歳以上の方へ ネッククーラーを無料で配布

<Free Neck Coolers for Seniors Aged 65 and Older>

City will distribute neck coolers to help prevent heatstroke among the elderly.

Supplies are limited. Distribution will end once supplies run out.

Date & Time: May 1st (Fri).

Distribution: City Hall 1F Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kourei Fukushi Kakari, Ikoi-no-Sato Senior Welfare Center, Community Comprehensive Support Centers (Asahi, Ayumi, Akashia).

Eligibility: City residents aged 65 and older.

Inquiries: Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kourei Fukushi Kakari ☎Ext. 178.



羽村リユース&リデュースプロジェクト2026 リユース食器貸出事業

<Hamura Reuse & Reduce Project 2026 ~ Reuse Tableware Lending Project>

You may return the dishes you used after cleaning leftover food. Reservations are available through March 12th (Fri), 2027. Please contact us if you wish to use the service after that date.

Types of tableware: Rice bowls, Soup bowls, Plates, Cups, Chopsticks, Spoons, etc.

Eligibility: For events with approximately 20 or more participants held by organizations, businesses, or individuals in the city with a quantity of approximately 100 or more pieces used at one time.

※ A deposit of JPY10 yen per item of tableware will be collected (up to JPY2,000).

Applying method: In application order (if oversubscription, a waiting list will be established).

※ Please apply at least 20 days prior to the date of use, and confirm the quantity / type of items to be used at least 10 days prior to the date of use.

◆ This project is operated by EcoNet Hamura with funding from the "Green Tokyo Climate Change Mitigation Project" grant.]

Inquiries: Kankyou Seisaku ☎Ext.227.



市民活動・生涯学習に活用してください！

<Please use these resources for community activities and lifelong learning!>

The 「Community Organizations Guide,」 「Groups and Clubs Guide,」 and 「Hamura People's Network Guide」 introduce a variety of organizations and individuals active within the city.

These guides are also recommended for those starting a new chapter in their lives and looking for things to do or learn.

※ The guides are available on the city's official website.

Inquiries: Primo Hall Yutorogi ☎ 042-570-0707.

情報アラカルト

MISCELLANEOUS INFORMATION

子育て

CHILDREN

< Household Chore Assistance for Single Parent Family >

The city offers household chore assistance for single parent families who struggle to maintain their daily household chores. A "home helper" will be dispatched to help with these tasks when the parent is unable to offer functional childcare or the management of household routines. (Require consultation in advance).

Eligibility: ○ Those who have been a single parent family for less than 2 years.

○ For those who is injured or ill and need to help temporarily.

○ Single-parent households raising children in elementary school (or, in some cases, junior high school) or younger, where parents return home late due to work or other reasons, etc.

"Home Helper" Duties: Childcare and all house works.

Hours: 1 dispatch per day (2 to 8 hours), up to 12 times a month.

Inquiries: Kodomo Seisaku Ka, ☎Ext. 239.



1歳児教室「1歳ちゃん♪ 生まれ〜!」

< The 1 Year-Old and Parent Get-Together Group >

We will talk about brushing teeth, weaning, and meals for children aged one and older.

Date: May 26th (Tue), from 9:30AM ~ 11:30AM.

Location: Hoken Center.

Eligibility: Children who will turn 1 year old in May and their parents who live in Hamura.

Capacity: 15 groups (in the application order).

※ For details, please check city's official website.

Application & Inquiries: Starting from May 1st (Fri) 9AM~, please apply via application form, call or in person to Kodomo Katei Center (in Hoken Center), Boshi Hoken. Sodan Kakari ☎Ext. 696.

児童育成手当現況届の提出を

<Submission of Current Status Notification of the Child Allowance>

If you are eligible for the Child-Rearing Allowance, please submit your status report and other required documents in June. City will notify eligible individuals by the end of May.

Submission Dates & Times: June 1st (Mon) ~ 30th (Tue) (excluding Saturdays, Sundays, and holidays), 9 AM ~ 11:30AM and 1PM ~ 4PM.

※ For details, please check the city's official website or inquiry.

Inquiries: Kodomo Seisaku Ka ☎Ext. 236.



妊産婦メンタルヘルス相談

<Pregnant woman Mental Consultation>

If you are experiencing emotional distress or physical discomfort related to pregnancy or childbirth, why not consult a specialist?

Date and Time: June 24th (Wed) ① 1:30PM~ ② 2PM~ ③ 2:30PM~

Location: Hoken Center.

Eligibility: Pregnant women and new mothers living in Hamura, along with their families (up to approximately one year postpartum)

Capacity: One person / per time (in the order of application)

Counselor: Mr. Hiroshi Mitsushio (Psychiatrist, Director of Chihiro Metal Clinique).

※ Please contact us if you live outside the city and are visiting Hamura hometown and need childcare at the time of your consultation.

Application & Inquiries: Please call in advance to Kodomo Katei Center. Boshi Hoken. Sodan Kakari (in Hoken Center) ☎Ext. 692.

春の花いっぱい運動

*** Community Spring Flowers Gardening ***

City has prepared a total of approximately 76,000 pots of Salvia, Ageratum, Marigold, and Begonia. Kindly have your cooperation in making the city full of flowers. The city has prepared flower pots and ask for your cooperation in helping to fill the city with flowers.

Flowers planted in the Spring Flower Campaign will be judged in the Summer Flower Contest 2026 in July. .

Date: May 24th (Sun).

Inquiries: Sangyou Shinkou Ka, Shoukou kankou Kakari ☎Ext. 656 /
Hamura City Tourism Association☎042-555-9667.



春のいっせい美化運動

*** Hamura City Spring Beautification Campaign ***

Twice a year, neighborhood associations and residents' associations cooperate with city to collect garbage on streets, parks, halls, and other public facilities.

Kindly have everyone's cooperation in keeping the city clean.

Date: May 24th (Sun).

Collecting Method: Please bring garbage to the location designated in advance by your neighborhood association or community association by 9AM

※ Volunteer bags will be distributed through neighborhood associations and residents' associations. Please separate your waste into [burnable] and [non-burnable] categories.

※ General household waste is not collected.

Inquiries: Seikatsu Kankyou Ka ☎Ext.204.

図書館

PRIMO LIBRARY HAMURA ☎ 042-554-2280

■ Library Maintenance Day (Closed) ~ May 15th (Fri).

■ Children's Reading Week Special Event: The [Please Take One] Table

The "Please Take One" Table features books recommended by others.

When you borrow a book, please leave a book of your choice in its place.

Period: Till May 14th (Thu).



一緒に図書館ボランティアとして活動しませんか

■ Would you like to join us as a library volunteer?

We are always looking for people to join us in our volunteer activities. If you are interested, please contact the Primo Library Hamura.

★ Main Groups Currently Recruiting ★

• Ohanashi Pocket

This is a storytime session for babies at the library, where we read stories aloud using puppets and music.

• Ohanashi Ippai Nezumi-kun

A storytime session for preschoolers at the library, featuring panel theater and picture book readings.

• Storytelling Group "Kiichigo"

A storytime session for elementary school students at the library, featuring storytelling and picture book readings.

• Ei-chan and Kamishibai "Mokuren".

Kamishibai performances that both adults and children can enjoy.

• Voice Volunteers "Kuwano Mi"

City creates [Voice News] materials and provide in-person reading services.

• Herb Hamura

We grow herbs on the library roof. At the herb viewing events, the herbal tea will be served, and display,

sell sell small items made with herbs.

• Storytelling Hotton

We host [storytelling sessions for adults] featuring picture books, kamishibai, storytelling, and readings.

• Bookshelf

We organize the library shelves and the Citizen Recycling Library. We also participate in the "Book Recycling" initiative.



S & Dスポーツアリーナ羽村

S&D SPORTS ARENA HAMURA ☎ 042-555-0033

<The 57th Hamura City Sports Festival>

第57回羽村市総合スポーツ大会

Term: June ~ March 2027.

Locations: S&D Sports Arena Hamura, Primo Park Musashino, etc.

Athletic events: Softball, Track and Field, Kendo, Judo, Skiing, Soft Tennis, Volleyball, Softball, Tennis, Kyudo, Soccer, Basketball, Golf, Indica, Aikido, Iaido, Youth Baseball.

Inquiries: Hamura Sports Association ☎ 042-555-1698, ✉ taikyouto@herb.ocn.ne.jp

レッツチャレンジ! はじめてのエアロビクス♪

<Let's Give It a Try! First-Time Aerobics ♪

~Move Your Body to the Music~ ~音に合わせてからだを動かそう~

This class combines aerobic exercise, light strength training, and stretching. Whether you're just starting out or looking to refresh yourself, why not join us for a fun workout?

Date & Time: June 6th (Sat) ~ 27th (Sat) 11AM ~ Noon.

Location: 2F Training Room Studio.

Eligibility: Junior high school students and older.

Capacity: 40 (in application order).

Fee: Residents, workers, or students within the city: JPY200 (Junior high school students: JPY90)

Outside the city: JPY300 (Junior high school students: JPY130)

※ Payment must be made on the day of the lesson using a session pass or a single-session ticket.

Details: Aerobics, strength training, and stretching.

Sponsored by: NPO Hamura City Sports Association.

Application & Inquiries: May 8th (Fri) ~ May 31st (Sun), 9AM ~ 4:30PM. Please use the QR code posted in Hamura News ver. May 1st, in person to 2F Training Room, or call the NPO Hamura City Sports Association ☎042-555-1698.



S&D SWIMMING PLAZA HAMURA ☎ 042-579-3210

<The 2nd term Swimming Class Information>

第2期水泳教室

Elementary school students must be picked up after 5PM and junior high school students after 7PM by a parent or guardian 16 years of age or older.

Term: June 7th (Sun) ~ July 25th (Sat).

Application: May 10th (Sun) ~ 31st(Sun), 9AM ~ 8:50PM, please in person to S&D Swimming Plaza Hamura.



<Aqua Aerobics> アクアビクス (水中エアロビクス)

Take advantage of the water's buoyancy to have fun while toning your whole body!

Date & Time: May 14th (Thu) ~ June 25th (Thu), every Thursday 3PM ~ 3:50PM.

※ There will be no class on May 7th (Thu).

Location: S&D Swimming Plaza Hamura.

Eligibility: Ages 16 and older.

Capacity: First 35.

Fee: Residents, workers, or students within the city: JPY500; Non-residents: JPY750 (both fees include insurance and admission)

Co-sponsored by: Yamato Kosan Co., Ltd. and NPO Hamura City Sports Association.

Application & Inquiries: Please in person to the reception desk at S&D Swimming Plaza Hamura
1:50PM~2:50PM on the day of the event.



こどもの日特別企画 プールこども2時間無料

<Children'ss Day Special Event: 2 Hours of Free Pool Access for Children>

Date & Time: May 5th (Tue, Holiday) 9AM ~ 8:50PM.

Eligibility: Children aged 3 and older through Junior high school students.

- ※ When using facility, children must be accompanied by a guardian aged 16 or older, Children in 3rd grade and younger are at all times, Children in 4th ~ 6th grade are after 5PM, and Junior high school students are after 7PM.
- ※ One guardian may accompany up to two children.

<Pension Division System Upon Divorce> 離婚時の年金分割制度

If you get divorced, you can divide the pension amount between the two of you by dividing the earnings used to calculate the Employees' Pension benefit based on the duration of your marriage. As a general rule, you must complete the necessary procedures within two years of the divorce, so please contact the Ome Pension Office or your nearest pension office as soon as possible.

Inquiries: Ome Pension Office, ☎ 0428-30-3410.

<TOKYO METROPOLITAN PUBLIC HOUSING "Toei Juutaku"> 都営住宅入居者募集

Housing Applications:

- ★ family unit (general) 3,050 units ★ family unit (young parent) 450 units
- ★ Houses that people died of illness 233 units

※ Subject to income restrictions and other conditions.

Brochure with application form (in Japanese): During May 7th (Thu) ~ 15th (Fri).

Brochure Handout Locations: Kenchiku (Architecture) Ka (City Hall 2nd Fl.), City Hall 1st FL Information desk and the front of B1 Security Guard Room (Only B1 Security Guard Room for Saturday and Sunday).

Application: Must be received by Shibuya Post Office or submitted via the Tokyo Metropolitan Housing Tenant Recruitment Website by May 21st (Thu).

Decision: Tenants will be selected by 9:30AM ~ 11AM drawing on June 26th (Fri) held at the TMG Office No.2 Building, 1F Hall.

Inquiries: Tokyoto Juutaku Kyoukyuu Kousha, Toei Jyuutaku Boshuu Center (JKK Tokyo Application Center)
☎03-5467-9269, ☎0570-010-810 (May 7th (Thu) ~ 21st (Thu)) /
Other times ☎03-3498-8894 ※ Exclude Saturday, Sunday and Holiday.

<"HIV Testing and Syphilis Testing"> HIV検査、梅毒の検査

People can get tested anonymously and free of charge.

Schedule: Reservation... May 19th (Tue) ~ / Test... June 2nd (Tue) 2PM~3PM./
Result... June 9th (Tue) 2PM~3PM.

Location: Nishitama Public Health Center.

Eligibility: Only those who are able to come to the center on both days will be accepted.

Capacity: 15 (in the application order).

Details: HIV antibody test and Syphilis antibody test.

(Sexually transmitted disease tests (chlamydia infection and gonorrhea infection) are also available for those who wish to take them).

Application: Please make phone reservation ☎050-3801-5309 (10AM~8PM) or via barcode posted in Hamura News ver. May 1st.



※ The certificate will not be issued.

※ In order to obtain accurate results from the HIV test, it is recommended that the test be taken at least 60 days after infection.

Inquiries: Nishitama Public Health Center, Infectious Disease Control Section ☎0428-22-6141.

国蝶オオムラサキ見学会 参加者募集

< [Oomurasaki" National Nature Butterfly Tour] recruiting participants >

[Nature Observation Guided Tour] will be held where visitor can observe the [National Butterfly,] the Great Purple Emperor, which is being conserved at the Yatozawa Landfill Site.

Date: June 27th (Sat), ①8:15AM~11:30AM ②10AM~1:15PM ③1:15PM~4:30PM

※ Each tour has a rotation system. Requesting time will not be available.

Meet and dissolution: JR Ome Line Kabe station North Exit.

※ Visitor will travel from Kabe Station to the venue by large bus.

Eligibility: For those who are residing, studying or working in Tama areas.

Capacity: Each 60 (if the applicants are too many, drawing will be held).

Application: May 1st (Fri) 10AM ~ June 8th (Mon) 5PM (must arrive by), via Junkan Kumiai website application form or postcard written with [Wish to participate Oomurasaki Kengaku Kai] and all participants Name(furigana), Age, Zipcode . Address, Phone number (daytime).

Inquiries: Tokyo Tama Kouiki Shigen Junkan Kumiai [Oomurasaki Kengaku Kai] Kakari
〒190-0181 7642 Oguno, Ooaza, Hinodemachi, Nishitamagun ☎042-597-6152.



東京都ジュニア育成地域推進事業 強化練習会参加者募集

<Tokyo Metropolitan Junior Development Regional Promotion Project ~

"Junior Hard Tennis Intensive Training Session" Participants Recruitment>

Term: June ~ November every Sunday, 4PM ~ 6PM (all 6 ~ 12 sessions)

Eligibility: For those who are with tennis experience from elementary school through high school (including soft tennis).

Location: S&D Sports Park Fujimi, Primo Park Musashino.

Capacity: 30 (in the application order).

Things to Bring: Tennis shoes and racket (rental available).

Instructor: Mr. Yuichiro Ozaki (Japan Sports Association certified tennis instructor)

Supported by: Tokyo Metropolitan Government, Tokyo Sports Association and Hamura Sports Association.

Application & Inquiries: by May 31st (Sun), via application form, please submit to Hamura Sports Association or email participants' [names and ages] to Hamura Tennis Federation Junior Coordinator Watanuki San: ✉chocoanko@gmail.com

※ Application form will be distributed at the S&D Sports Park Fujimi Clubhouse counter or Hamura Sports Association

<Park Newsletter: Hamura Jikan

公園通信 はむらじかん

~TKG FESTA 2026 (Tokyo Kitchen Garden Market Festa 2026)>

At S&D Sports Park Fujimi, local farmers, restaurants, and food trucks from the surrounding area will host a community-based market event. In addition to selling fresh vegetables, the event will feature special collaborative menus created by farmers and restaurants, allowing visitors to enjoy food and drinks while watching stage performances. There will also be live music and dance performances, as well as a Tyrannosaurus Rex race. Please come and enjoy a day that brings you closer to the local community, agriculture, and food.

Date & Time: May 24th (Sun), 10AM ~ 5PM.

Location: S&D Sports Park Fujimi.

Inquiries: Wing Park (Designated Park Manager) ☎ 042-555-4342.

母の日マルシェ

[Mother's Day Market]

Express your gratitude through a thoughtful gift.

Come visit our heartwarming market to find the perfect Mother's Day gift or create lasting memories.

Date & Time: May 9th (Fri), 10AM ~ 4PM.

Location: S&D Sports Park Fujimi (in front of the clubhouse).



<Potluck Picnic> ポットラックピクニック

Everyone is welcome to join. Please feel free to drop by.

Date & Time: May 23rd (Sat), 11AM ~ 3PM.

Location: S&D Sports Park Fujimi Children's Square

Main Events: . Air Dome Tea Party · Café & Picnic (Outdoor chairs and picnic blankets available for rent)
 · Toy Hospital: Screw-Tightening · Tai Chi

5月の相談

PUBLIC CONSULTATIONS Schedule of MAY

Category	Date	Time	Contact
Public Administration and Human Rights	21st (Thu)	1:30pm ~ 4:30pm	Shimin Soudan-Shitsu City Hall Ext.541
Consultation for Families with Children (General Support for Child Rearing Families)	Monday ~ Friday	8:30am ~ 5pm	Boshi Hoken. Soudan Kakari at city hall ☎042-555-1111, Ext. 692, 694 or Kodomo Katei Shien Kakari (in Hoken Center) ☎042-578-2882

5月の休日診療

◆ LOCAL MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9AM~5PM		5PM~10PM		9AM~5PM	
3rd (Sun) Holiday	Hamura Skin, Plastic Surgery and Intenal Medicine Clinics	☎042-578- 8785	Heijitsu Yakan Kyuukan Center	☎042-555- 9999	Usui Shika. Orthodontic Clinic	☎042-579- 1199
4th (Mon) Holiday	Wakakusa Iin	☎042-579- 0311	Kobayashi Byouin (Iruma-shi)	☎04-2934- 5121	Inoue Shika Iin	☎042-554- 7735
5th (Tue) Holiday	Hamura Sougo Shinryoujo	☎042-554- 5420	Hikari Clinic (Fussa-shi)	☎042-530- 0221	Inagaki Shika	☎042-555- 6018
6th (Wed) Holiday	Baba Kodomo Clinic	☎042-555- 3788	Heijitsu Yakan Kyuukan Center	☎042-555- 9999	Ikoma Shika Hamura Shinryoujo	☎042-555- 3139
10th (Sun)	Futaba Clinic	☎042-570- 1588	Hikari Clinic (Fussa-shi)	☎042-530- 0221	Katou Shika Clinic	☎042-554- 8887
17th (Sun)	Yanagida Iin	☎042-555- 1800	Kumagawa Byouin (Fussa-shi)	☎042-553- 3001	Hamura Tulip Shika	☎042-578- 8284
24th (Sun)	Nishitama Byouin	☎042-554- 0838	Hikari Clinic (Fussa-shi)	☎042-530- 0221	Kusaka Shika	☎042-555- 7793
31st (Sun)	Yamaguchi Naika Clinic	☎042-570- 7661	Heijitsu Yakan Kyuukan Center	☎042-555- 9999	Takada Shika Iin	☎042-555- 5903

※ Tokyo Metropolitan Health & Medical Information Center "Himawari" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM.